

# Agrárpiaci Jelentések

## ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR

**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XVIII. évfolyam, 11. szám, 2014**

Megjelenik kéthetente  
2014. június 17.

**Felelős szerkesztő**  
Dr. Stummer Ildikó

**Szerzők**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadó**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
Piaci Árinformációs Rendszer  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.  
Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (+36 1) 476-6093  
Fax: (+36 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

ISSN 1418 2130

A Zöldség, Gyümölcs és Bor piaci jelentésen kívül kínáljuk még a Baromfi; Élőállat és Hús; Tej és Tejtermékek; Gabona és Ipari Növények piaci jelentéseket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:

Mihók Zsolt  
Telefon: (06 1) 476-3064

Minden jog fenntartva. A kiadvány bármely részének sokszorosítása, adatainak bármilyen formában (nyomtatott vagy elektronikus) történő tárolása vagy továbbítása, illetőleg bármilyen elven működő adatbázis kezelő segítségével történő felhasználása csak a kiadó előzetes írásbeli engedélyével történhet.

**Tartalomjegyzék**

<b>ÖSSZEFOGLALÓ.....</b>	<b>3</b>
<b>ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS....</b>	<b>4</b>
Budapesti Nagybani Piaci körkép.....	4
Alacsonyabb a zöldborsó ára.....	6
Agrárpolitikai hírek.....	8
Magyarországi piaci információk.....	9
Nemzetközi piaci információk.....	14
<b>BORPIACI JELENTÉS.....</b>	<b>15</b>
Agrárpolitikai hírek.....	17
Magyarországi piaci információk.....	18

---

## ÖSSZEFOGLALÓ

A Budapesti Nagyban Piacon néhány hete már kapható az idei betakarítású hazai vöröshagyma, a 40-70 mm mérettartományú barna héjú típust 125 forint/kg, a 70 mm felett 140 forint/kg, míg a lila héjút 200 forintért kínálták kilogrammonként a 24. héten.

Egyre szélesebb a belpiaci paprikatípusok választéka, termelői árak átlagosan 14 százalékkal voltak alacsonyabbak 2014-ben az előző esztendőhöz képest.

A belpiaci bogyós gyümölcsök közül a málna (2350 forint/kg) és a szamóca mellett a 24. héten megkezdődött a köszméte/egres (1025 forint/kg) és a piros ribiszke (1175 forint/kg) értékesítése is a reprezentatív nagyban piacon.

A bőségesebb termés miatt a zöldborsó termelői ára a 20-24. héten átlagosan 25 százalékkal alacsonyabb (322 forint/kg) volt az előző év azonos időszakához képest.

Az Amerikai Egyesült Államok Mezőgazdasági Minisztériumának (*USDA*) adatai szerint Argentínában a szőlőtermés csökkenése miatt 2014-ben 920 millió liter bor készülhet, szemben a 2013. évi 1,26 milliárd literrel. Becslések szerint, amennyiben a termés nem károsodik, a bortermelés 2015-re elérheti az 1,25 milliárd litert.

Az AKI PÁIR adatai alapján a földrajzi jelzés nélküli és az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok belföldön értékesített mennyisége csaknem 10 százalékkal nőtt, míg feldolgozóinak értékesítési ára 7 százalékkal csökkent 2014 első öt hónapjában az előző év hasonló időszakához viszonyítva.

## ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS

### Budapesti Nagybani Piaci körkép

Néhány hete már kapható az idei betakarítású hazai vöröshagyma, a 40-70 mm mérettartományú barna héjú típust 125 forint/kg, a 70 mm felettit 140 forint/kg, míg a lila héjút 200 forintért kínálták kilogrammonként a 24. héten. A termelői ár mindkét típusnál közel 30 százalékkal maradt el az egy évvel ezelőttitől.

A zöldbab mindössze három nappal korábban került piacra az idén, mint tavaly, az 559 forint/kg leggyakoribb termelői ára azonban 43 százalékkal volt alacsonyabb, mint a 2013. 24. hetében jellemző.

Egyre szélesebb a belpiaci paprikatípusok választéka, termelői árak átlagosan 14 százalékkal volt alacsonyabb 2014-ben az előző esztendőhöz képest. A legjelentősebb, 20 százalékos árkülönbség a 30-70 mm közötti tölteni való édes paprikánál tapasztalható. Emellett a Hollandiából, az Olaszországból és a Spanyolországból származó kaliforniai paprika is megtalálható a kínálatban.

A belpiaci bogyós gyümölcsűek közül a málna (2350 forint/kg) és a szamóca mellett a 24. héten megkezdődött a köszméte/egres (1025 forint/kg) és a piros ribizke (1175 forint/kg) értékesítése is a reprezentatív nagybani piacon. A szamócát 575 forintért kínálták kilogrammonként a 24. héten, ami 37 százalékkal alacsonyabb az elmúlt két év átlagáránál. Ez főleg az 1-2 héttel korábbi szezonkezdetnek és a meleg időjárásnak köszönhető.

A hazai őszibarack 500 forint/kg leggyakoribb áron jelent meg a 24. héten, de a kínálatban még nagyobb az olaszországi és a spanyolországi termék aránya.

A cseresznyefajták közül szerepelt már a választékban a Germersdorfi, a Van és a Szomolyai fekete is.

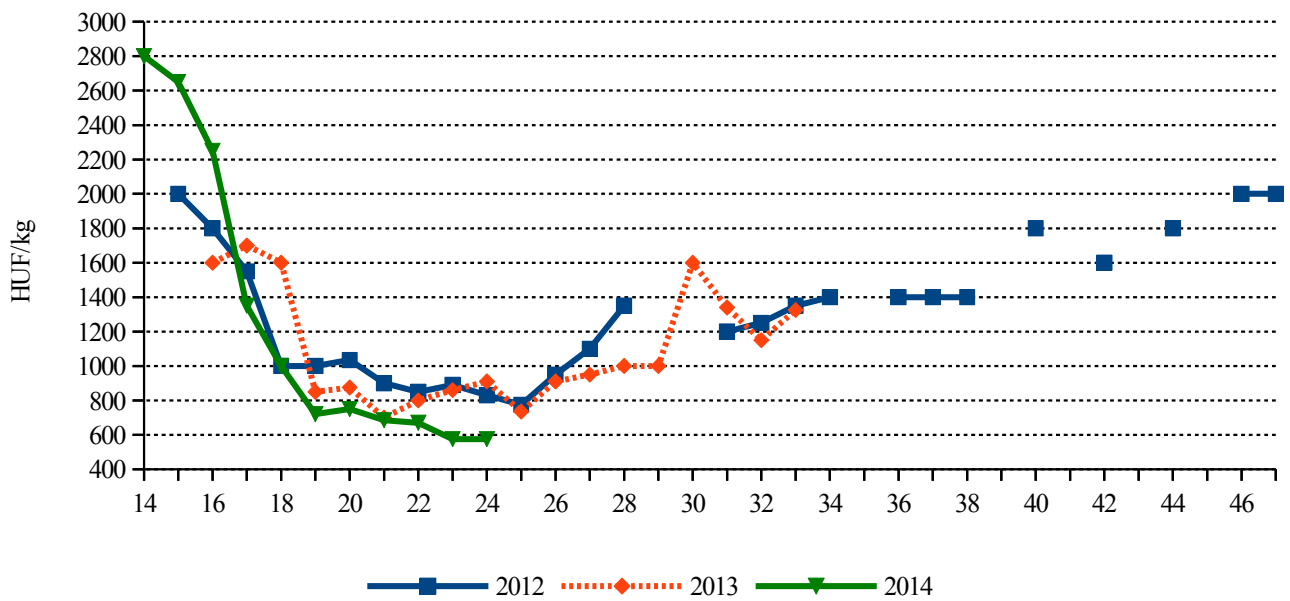
A elmúlt évekhez hasonlóan megjelent a felhozatalban a spanyolországi citrom mellett – és annál magasabb áron – az Argentínából származó gyümölcs is. Néhány hétig párhuzamosan lesz jelen a két termék, majd szeptemberig a Dél-Amerikából beszállított citrom marad a Budapesti Nagybani Piac kínálatában.

1. táblázat: A paprika ára a Budapesti Nagybani Piacon

Fajta/Típus	Méret	Származási hely	Mértékegység	2013. 24. hét	2014. 23. hét	2014. 24. hét	2014. 24. hét / 2013. 24. hét (százalék)	2014. 24. hét / 2014. 23. hét (százalék)
Töltési való édes paprika	30-70 mm	Magyarország	HUF/kg	440	430	350	79,6	81,4
		Magyarország	HUF/db	65	65	-	-	-
	70 mm feletti	Magyarország	HUF/kg	540	520	440	81,5	84,6
		Magyarország	HUF/db	90	60	-	-	-
Hegyes paprika	-	Magyarország	HUF/db	88	83	73	82,9	87,9
Bogyiszlói paprika	-	Magyarország	HUF/kg	720	770	690	95,8	89,6
Kaliforniai paprika	70 mm feletti	Magyarország	HUF/kg	845	680	720	85,2	105,9
		Hollandia	HUF/kg	868	-	1 000	115,2	-
		Olaszország	HUF/kg	-	650	-	-	-
		Spanyolország	HUF/kg	-	767	775	-	101,1
		Magyarország	HUF/kg	340	330	315	92,7	94,5

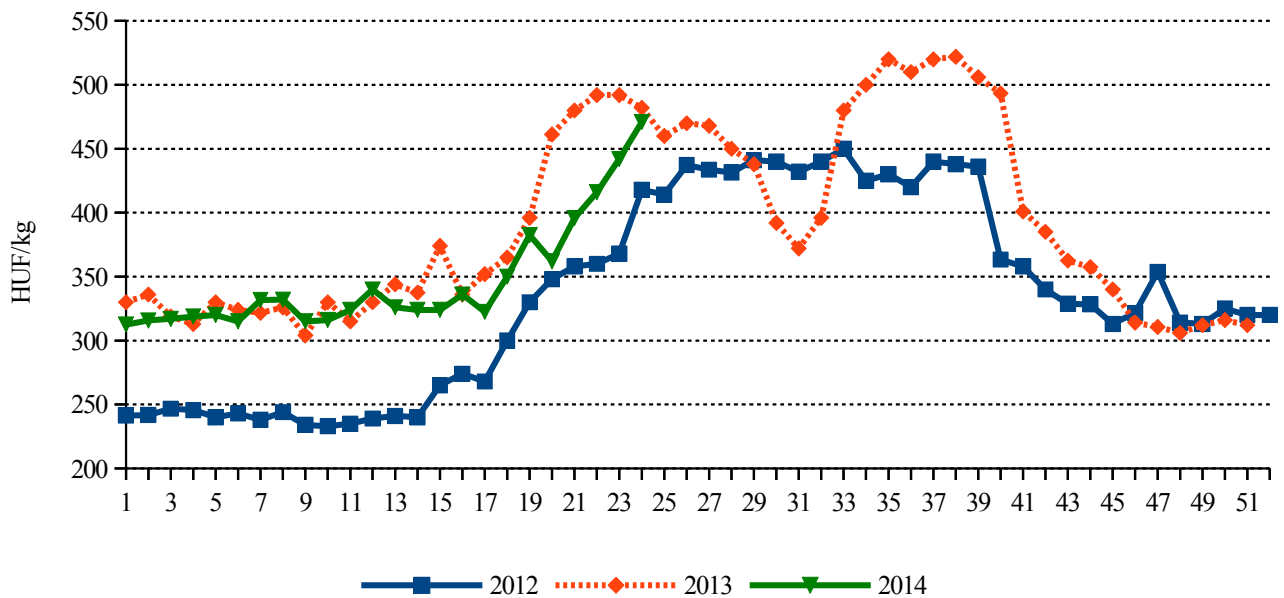
Forrás: AKI PÁIR

1. ábra: A belföldi szamóca termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

2. ábra: A citrom ára a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

## Alacsonyabb a zöldborsó ára

A zöldborsó globális termőterülete, valamint mennyisége ingadozott az elmúlt években, 2012-ben 2,26 millió hektárról 18 millió tonna zöldborsót takarítottak be. A kibocsátás 80 százalékát Ázsia adja, emelt az USA, valamint az Európai Unió is jelentős termelőnek számít. Az EU zöldborsótermelésének (1,2-1,6 millió tonna) több mint fele Franciaországból és az Egyesült Királyságból származik.

Az Európai Unió friss vagy hűtött zöldborsó mozgásainak döntő hányada a tagországok között zajlik. Az EU belső piacán a legnagyobb frisszöldborsó-exportőr Franciaország (évente 80-95 ezer tonna), majd Hollandia (11-12 ezer tonna), Belgium (5-11 ezer tonna) és Németország (9-10 ezer tonna) következik a sorban. A legnagyobb frisszöldborsó-importőr a Benelux államok (100-120 ezer tonna/év). Az EU évente 22 ezer tonna friss zöldborsót szerez be a harmadik országokból, elsősorban Guatemalából és Kenyából. A Közösség határain kívülről érkező áru elsősorban az Egyesült Királyságba és Hollandiába kerül.

Az EU belső piacán a legnagyobb fagyasztott zöldborsó-exportőr Belgium (109,5 ezer tonna) volt 2013-ban, majd Svédország (30,3 ezer tonna), Franciaország (27,4 ezer tonna), Spanyolország (21,5 ezer tonna), Lengyelország (13,4 ezer tonna), valamint Magyarország (12,8 ezer tonna) következett a sorban. Az Egyesült Királyság és Olaszország vásárolja a legtöbb fagyasztott zöldborsót az EU belső piacán, évente 46-48 ezer tonnát. Az EU évente 15 ezer tonna fagyasztott zöldborsót importál a harmadik országokból.

Az EU zöldborsókonzerv külkereskedelmi egyenlege pozitív. Az EU belső piacán a legnagyobb zöldborsókonzerv-exportőrök Franciaország (37,1 ezer tonna) és Magyarország (35,8 ezer tonna) voltak 2013-ban. A harmadik országok irányába ugyanakkor Magyarország volt az EU vezető kiszállítója (37,1 ezer tonna), elsősorban Oroszország felé. A legnagyobb zöldborsókonzerv-importőr Németország 33,4 ezer tonnát vásárolt a tagországoktól 2013-ban.

A KSH adatai szerint Magyarországon a zöldségfélék közül – a csemegekukorica mellett – a zöldborsót termesztik a legnagyobb területen. Az elmúlt években a zöldségfélék termőterületének 20 százalékán, átlagosan 14-15 ezer hektáron termesztettek zöldborsót, és

60-100 ezer tonnát takarítottak be. Az AKI Statisztikai Osztálya által vizsgált gazdaságok adatai szerint a zöldborsó területe 16 százalékkal 13,2 ezer hektárra bővült 2014-ben. A vetésterület az észak-alföldi, valamint a dél-alföldi régióban a legnagyobb, 45 százaléka Hajdú-Bihar megyében koncentrálódik.

A zöldborsó termése évről évre erőteljesen ingadozik, mivel rövid tenészciklusa miatt rendkívül érzékeny a környezeti tényezők változására. A termésátlag 2010-ben 3,9 tonna, 2011-ben 6,1 tonna, 2012-ben 5,6 tonna volt hektáronként. Az európainál alacsonyabb hozamok növelését az öntözött területek bővítésével, valamint jó fajtaválasztással lehetne megvalósítani. Megjegyezzük, hogy Franciaországban, valamint a Benelux államokban a termésátlag elérheti a 11-19 ezer tonna/hektárt.

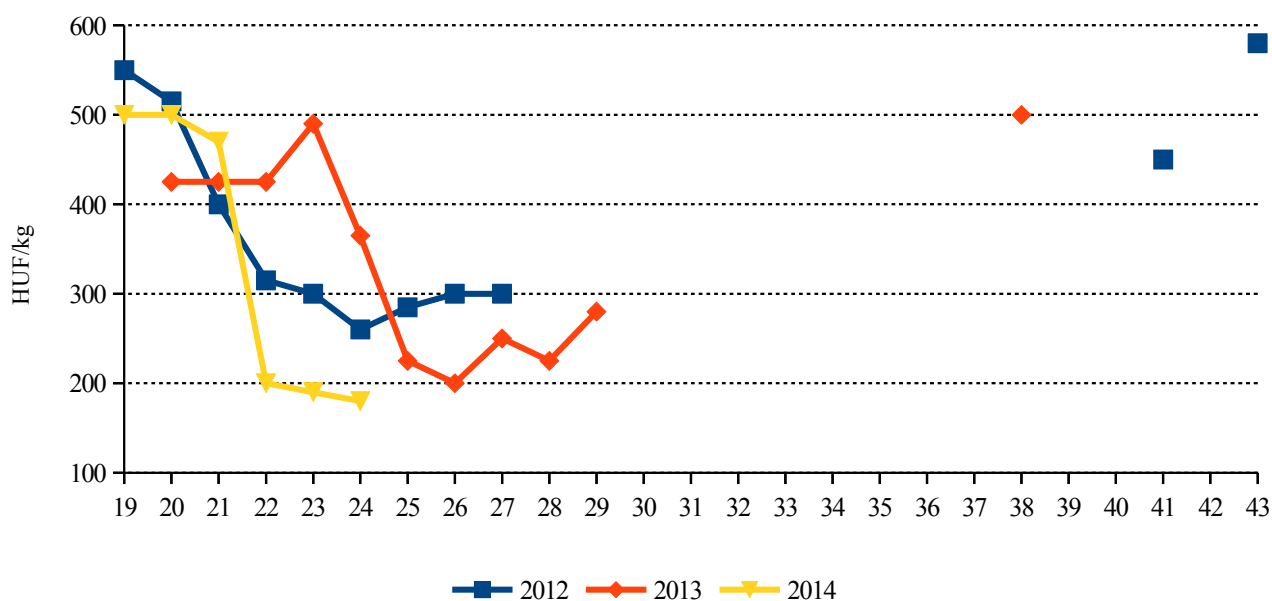
A Budapesti Nagyban Piacon a bőségesebb termés miatt a zöldborsó termelői ára a 20-24. héten átlagosan 25 százalékkal alacsonyabb (322 forint/kg) volt az előző év azonos időszakához képest. A vizsgált budapesti és vidéki fogyasztói piacokon esett a belföldi zöldborsó ára, tehát a fogyasztói árak követték a Budapesti Nagyban Piac termelői árának tendenciáját.

A zöldborsó döntő hányada a feldolgozóipar alapanyagigényét (konzerv- és hűtőipar) elégíti ki. A zöldborsó felvásárolt mennyisége 39 százalékkal (35,33 ezer tonnára) esett 2013-ban, miközben felvásárlási ára 2 százalékkal 89,90 forint/kg-ra emelkedett. A felvásárlási árak alakulását elsősorban a minőségi kritériumok (zsengesség, méret) befolyásolják.

Magyarország zöldborsó külkereskedelmi egyenlege pozitív volt a korábbi években. Az export 15-20 százaléka fagyasztott zöldborsó (2013-ban 15,5 ezer tonna), amelyet főleg Németországba, Romániába és Olaszországba szállítottak. Idén az első negyedévben a fagyasztott zöldborsó kivitele 35 százalékkal (3,14 ezer tonnára) csökkent 2013 azonos időszakához viszonyítva.

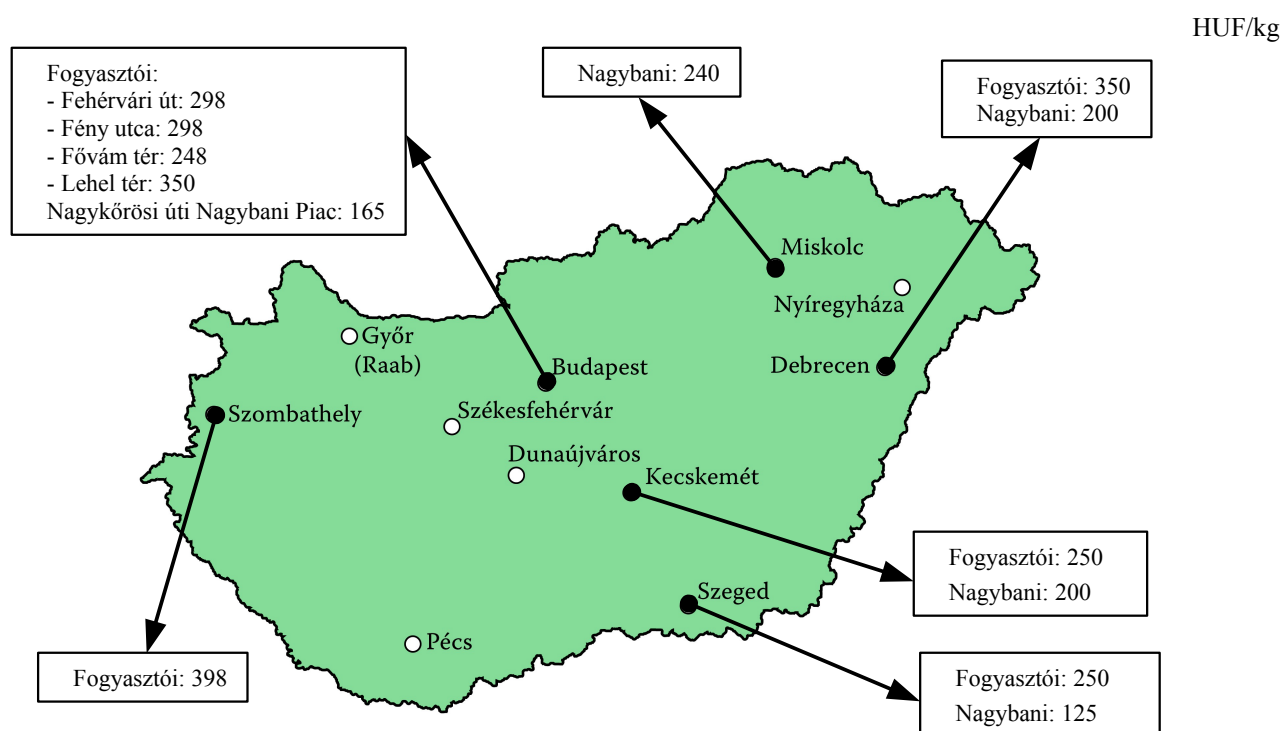
Az export 80-85 százaléka konzervként (2013-ban 72,9 ezer tonna) – döntő többségében Oroszországba, a Baltikumra és Németországba – kerül. A konzerv zöldborsó kivitele közel 18 százalékkal (13,8 ezer tonnára) csökkent 2014 első negyedévében az előző esztendő hasonló időszakához képest. Oroszország felé 55 százalékkal 2,9 ezer tonnára esett, míg Németországba 58 százalékkal 2,1 ezer tonnára nőtt a kiszállított mennyiség.

3. ábra: A hüvelyes zöldborsó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



Forrás: AKI PÁIR

4. ábra: A zöldborsó nagybani és fogyasztói ára (2014. 24. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Agrárpolitikai hírek

- Megjelent a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 93/2014. (VI. 6.) MVH közleménye a 2014/2015. tanévi iskolagyümölcs-programban történő részvételre jóváhagyott szállítók közzétételéről.
- Az MVH 2014. május 29-én megkezdte a héjas-gyümölcsűek termesztése támogatásának kifizetését. A nemzeti finanszírozású jogcímen mintegy 1500 termelő részére összesen több mint 100 millió forintot folyósítá-

nak. A támogatás összege hektáronként 19 936 forint. Azok a gazdák igényelhették a támogatást az egységes kérelemben, akik meggyoró, mandula vagy dió termesztésével foglalkoznak és teljesítették a rendeletben előírt feltételeket.

- A Közös Agrárpolitika reformjának köszönhetően több mint másfélszeresére, 90-ről 150 millió euróra emelkedett az iskolagyümölcs-programra fordítható összeg a 2014/2015-ös tanévben. Magyarországnak ebből 5,4 millió euró jut. Nem csak gyümölcsök és zöldségek iskolai osztására lehet felhasználni a keretet, hanem kiegészítő oktatásra is.



## Magyarországi piaci információk

2. táblázat: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mérték- egység	2013. 24. hét	2014. 23. hét	2014. 24. hét	2014. 24. hét / 2013. 24. hét (százalék)	2014. 24. hét / 2014. 23. hét (százalék)
Burgonya	Fabiola	-	HUF/kg	160	100	95	59,4	95,0
	Újburgonya	-	HUF/kg	220	107	98	44,3	91,4
	Agria	-	HUF/kg	-	110	-	-	-
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	HUF/kg	280	325	310	110,7	95,4
		47-57 mm	HUF/kg	285	345	330	115,8	95,7
	Fürtös	47 mm feletti	HUF/kg	300	375	355	118,3	94,7
		40-47 mm	HUF/kg	320	395	380	118,8	96,2
	Koktél	15 mm alatti	HUF/kg	960	875	800	83,3	91,4
		15 mm feletti	HUF/kg	900	1 050	1 000	111,1	95,2
Padlizsán	-	70 mm feletti	HUF/kg	440	500	470	106,8	94,0
Uborka	Kígyó	400-500 g	HUF/kg	230	165	190	82,6	115,2
	Berakó (fürtös)	6-9 cm	HUF/kg	150	200	170	113,3	85,0
		9-14 cm	HUF/kg	210	145	145	69,1	100,0
Sárgadinnye	Zöld húsú	-	HUF/kg	-	380	-	-	-
	Sárga húsú	-	HUF/kg	445	410	355	79,8	86,6
Főzőtök	Spárgatök	-	HUF/kg	120	165	120	100,0	72,7
	Cukkini	-	HUF/kg	325	300	235	72,3	78,3
	Patisszon	-	HUF/kg	270	290	260	96,3	89,7
	Bébitök	-	HUF/kg	250	270	190	76,0	70,4
		-	HUF/kg	213	147	173	81,6	118,2
Sárgarépa	-	-	HUF/kiszerezés	150	155	155	103,3	100,0
			HUF/kg	435	525	625	143,7	119,1
Petrezselyem	-	-	HUF/kiszerezés	255	210	210	82,4	100,0
			HUF/kg	185	235	-	-	-
Zeller	Gumós	-	HUF/db	155	150	145	93,6	96,7
			HUF/kiszerezés	35	35	35	100,0	100,0
Kapor	-	-	HUF/kiszerezés	35	35	35	100,0	100,0
Sóska	-	-	HUF/kg	300	300	320	106,7	106,7
Spenót	-	-	HUF/kg	420	350	400	95,2	114,3
Fejes saláta	-	-	HUF/db	133	83	100	75,2	120,5
Fejes káposzta	Fehér	-	HUF/kg	143	103	105	73,3	101,6
	Vörös	-	HUF/kg	225	200	180	80,0	90,0
Kelkáposzta	-	-	HUF/kg	305	133	130	42,6	97,5
Karalábé	-	-	HUF/db	80	73	65	81,3	89,7
Karfiol	-	16 cm feletti	HUF/kg	385	195	210	54,6	107,7
Kínai kel	-	-	HUF/kg	200	150	150	75,0	100,0

A 2. táblázat folytatása: Néhány I. osztályú, belföldi zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mérték- egység	2013. 24. hét	2014. 23. hét	2014. 24. hét	2014. 24. hét / 2013. 24. hét (százalék)	2014. 24. hét / 2014. 23. hét (százalék)
Brokkoli	-	-	HUF/kg	500	280	250	50,0	89,3
Retek	Hónapos	-	HUF/kiszerezés	100	80	65	65,0	81,3
	Jégcsap	-	HUF/kg	200	180	180	90,0	100,0
	Müncheneri Sör	-	HUF/kiszerezés	-	180	180	-	100,0
Borsó	Zöldborsó	-	HUF/kg	365	190	165	45,2	86,8
Bab	Zöldbab	-	HUF/kg	1 000	638	563	56,3	88,2
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	HUF/kg	190	135	125	65,8	92,6
		70 mm feletti	HUF/kg	-	-	140	-	-
	Lila héjú	40-70 mm	HUF/kg	280	210	200	71,4	95,2
			HUF/kiszerezés	255	240	200	78,4	83,3
	Főzőhagyma	-	HUF/kiszerezés	190	165	165	86,8	100,0
	Zöldhagyma	-	HUF/kiszerezés	130	125	125	96,2	100,0
Fokhagyma	-	45 mm feletti	HUF/kg	880	700	750	85,2	107,1
			HUF/db	100	90	-	-	-
Gomba	Csiperke	-	HUF/kg	438	450	450	102,9	100,0
	Laska	-	HUF/kg	600	600	613	102,1	102,1
Csemege- kukorica	-	-	HUF/db	175	145	145	82,9	100,0
Alma	Idared	65 mm feletti	HUF/kg	240	168	170	70,8	101,5
	Jonagold	65 mm feletti	HUF/kg	-	180	180	-	100,0
	Jonagored	65 mm feletti	HUF/kg	-	185	185	-	100,0
	Gala	65 mm feletti	HUF/kg	-	185	190	-	102,7
	Golden	65 mm feletti	HUF/kg	-	223	220	-	98,9
Cseresznye	Bigarreau Burlat	17-20 mm	HUF/kg	450	480	-	-	-
		20 mm feletti	HUF/kg	-	475	-	-	-
	Germersdorfi	20 mm feletti	HUF/kg	800	750	525	65,6	70,0
	Van	20 mm feletti	HUF/kg	-	-	500	-	-
	Szomolyai	20 mm feletti	HUF/kg	-	-	425	-	-
Meggy	Korai	17-20 mm	HUF/kg	-	450	-	-	-
	Érdi	17-20 mm	HUF/kg	475	600	400	84,2	66,7
	Meteor	17-20 mm	HUF/kg	-	500	-	-	-
Őszibarack	Sárga húszú	51-61 mm	HUF/kg	-	-	500	-	-
Szamóca	-	-	HUF/kg	910	575	575	63,2	100,0
Pirosribiszke	-	-	HUF/kg	1 360	-	1 175	86,4	-
Köszméte	-	-	HUF/kg	625	-	1 025	164,0	-
Málna	-	-	HUF/kg	2 200	2 900	2 350	106,8	81,0
Dió (tisztított)	-	-	HUF/kg	2 500	2 867	2 950	118,0	102,9

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.

Forrás: AKI PÁIR

3. táblázat: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2013. 24. hét	2014. 23. hét	2014. 24. hét	2014. 24. hét / 2013. 24. hét (százalék)	2014. 24. hét / 2014. 23. hét (százalék)
Burgonya	Condor	-	Franciaország	HUF/kg	-	110	-	-	-
	Nem jelölt	-	Franciaország	HUF/kg	186	122	120	64,5	98,6
Paradicsom	Gömb	35-40 mm	Olaszország	HUF/kg	-	-	550	-	-
	Fürtös	47 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	-	-	220	-	-
	Koktél	15 mm alatti	Olaszország	HUF/kg	-	533	450	-	84,4
		15 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	770	780	765	99,4	98,1
Padlizsán	-	apró	Spanyolország	HUF/kg	-	-	300	-	-
		70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	362	400	-	-	-
Sárgadinnye	Zöld húsú	-	Olaszország	HUF/kg	-	-	380	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	308	340	-	-	-
	Sárga húsú	-	Olaszország	HUF/kg	414	316	348	83,9	110,0
			Spanyolország	HUF/kg	-	-	300	-	-
Görögdinnye	Magvas-Gömb- csíkos	-	Görögország	HUF/kg	-	248	205	-	82,8
			Olaszország	HUF/kg	-	203	-	-	-
	Magvas-Hosszú- csíkos	-	Görögország	HUF/kg	160	220	210	131,3	95,5
			Olaszország	HUF/kg	144	200	190	131,9	95,0
	Magvas-Hosszú- világoszöld	-	Olaszország	HUF/kg	-	-	230	-	-
			Olaszország	HUF/kg	-	295	300	-	101,7
Főzőtök	Cukkini	-	Spanyolország	HUF/kg	-	300	-	-	-
Sárgarépa	-	-	Belgium	HUF/kg	-	140	135	-	96,4
Zeller	Gumós	-	Hollandia	HUF/kg	174	190	260	149,4	136,8
Fejes káposzta	Fehér	-	Hollandia	HUF/kg	110	126	125	113,6	99,2
	Vörös	-	Hollandia	HUF/kg	250	180	160	64,0	88,9
Vöröshagyma	Barna héjú	10-40 mm	Hollandia	HUF/kg	-	160	155	-	96,9
		40-70 mm	Ausztia	HUF/kg	-	135	130	-	96,3
			Lengyelország	HUF/kg	-	130	-	-	-
	Lila héjú	40-70 mm	Hollandia	HUF/kg	280	165	160	57,1	97,0
Fokhagyma	-	45 mm feletti	Kína	HUF/kg	854	650	-	-	-
Alma	Granny Smith	65 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	-	257	283	-	110,1
	Idared	65 mm feletti	Lengyelország	HUF/kg	-	180	178	-	98,6
			Olaszország	HUF/kg	272	175	177	65,0	101,0
	Gala	55-65 mm	Olaszország	HUF/kg	-	-	230	-	-
		65 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	-	240	-	-	-
	Starking	65 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	320	330	300	93,8	90,9
			Szlovénia	HUF/kg	-	300	-	-	-
	Golden	65 mm feletti	Lengyelország	HUF/kg	-	280	245	-	87,5
			Olaszország	HUF/kg	308	277	255	82,9	92,2

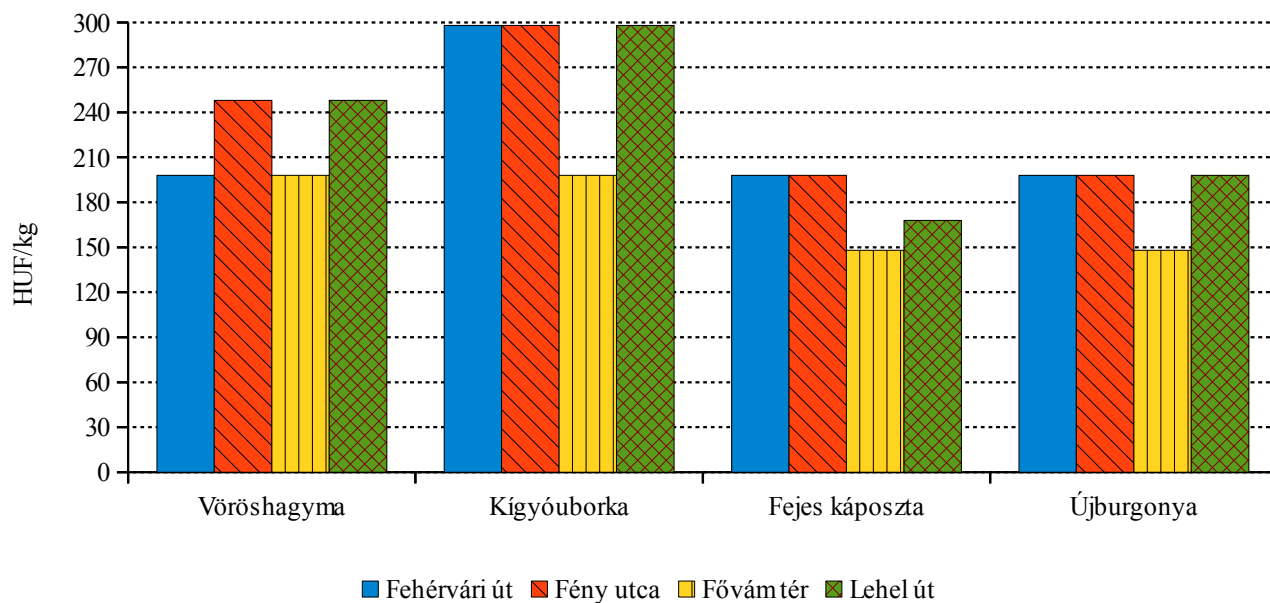
A 3. táblázat folytatása: Az Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldség és gyümölcs leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2013. 24. hét	2014. 23. hét	2014. 24. hét	2014. 24. hét / 2013. 24. hét (százalék)	2014. 24. hét / 2014. 23. hét (százalék)
Körte	Alexander	60-70 mm	Argentína	HUF/kg	560	-	400	71,4	-
			Olaszország	HUF/kg	-	402	430	-	107,0
	Packhams Triumph	60-75 mm	Argentína	HUF/kg	500	-	350	70,0	-
			Olaszország	HUF/kg	-	430	-	-	-
	Vilmos	60-75 mm	Argentína	HUF/kg	556	390	450	80,9	115,4
Szilva	Japán típusú	28-35 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	1 300	-	-	-
Kajszi	Nem jelölt	30 mm feletti	Görögország	HUF/kg	-	-	400	-	-
			Olaszország	HUF/kg	840	714	595	70,8	83,4
			Spanyolország	HUF/kg	800	800	660	82,5	82,5
			Olaszország	HUF/kg	-	557	550	-	98,8
Őszibarack	Sárga húsú	51-61 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	650	590	-	90,8
			Olaszország	HUF/kg	644	605	525	81,5	86,8
	Nem jelölt	-	Spanyolország	HUF/kg	680	797	525	77,2	65,9
			Olaszország	HUF/kg	-	650	-	-	-
Nektarin	Fehér húsú	-	Spanyolország	HUF/kg	-	700	-	-	-
			Olaszország	HUF/kg	-	650	525	-	80,8
	Sárga húsú	-	Spanyolország	HUF/kg	-	500	700	-	140,0
			Olaszország	HUF/kg	622	620	563	90,6	90,9
	Nem jelölt	-	Spanyolország	HUF/kg	680	560	500	73,5	89,3
			Görögország	HUF/kg	700	-	475	67,9	-
Szamóca	-	-	Olaszország	HUF/kg	-	700	-	-	-
Csemegeszőlő	Fehér	-	Olaszország	HUF/kg	976	1 200	1 100	112,7	91,7
	Piros	-	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	-	-	780	-	-
Citrom	-	53-65 mm	Argentína	HUF/kg	514	-	517	100,5	-
			Spanyolország	HUF/kg	450	442	438	97,2	99,0
Narancs	Navel	67-80 mm	Görögország	HUF/kg	-	226	217	-	95,9
			Spanyolország	HUF/kg	330	-	340	103,0	-
	Navelina	67-80 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	305	320	-	104,9
	Nem jelölt	-	Görögország	HUF/kg	246	-	230	93,5	-
Grapefruit	-	-	Törökország	HUF/kg	-	300	315	-	105,0
Kivi	-	-	Olaszország	HUF/kg	408	610	620	152,0	101,6
			Ecuador	HUF/kg	298	319	321	107,7	100,5
			Kolumbia	HUF/kg	292	311	-	-	-
			Suriname	HUF/kg	-	306	-	-	-

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.

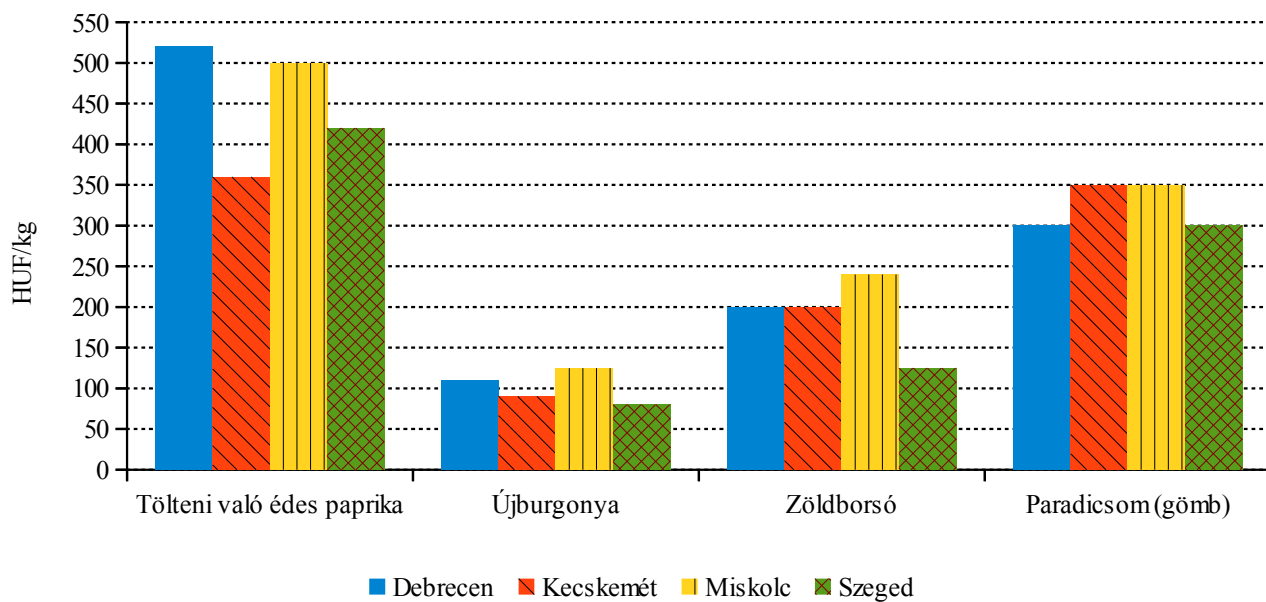
Forrás: AKI PÁIR

5. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2014. 24. hét)



Forrás: AKI PÁIR

6. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2014. 24. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Nemzetközi piaci információk

4. táblázat: A zöldségfélék és a gyümölcsök ára a poznani, a hamburgi, a berlini és a müncheni nagybani piacokon

Termék	Származás	HUF/kg											
		Poznan		Származás	Hamburg		Származás	Berlin		Származás	München		
		min.	max.		min.	max.		min.	max.		min.	max.	
		2014. 06.10.	2014. 06.10.		2014. 06.11.	2014. 06.11.		2014. 06.11.	2014. 06.11.		2014. 06.11.	2014. 06.11.	
Sárgarépa	belföldi	89	118	belföldi	183	214	belföldi	183	214	belföldi	122	229	
Fejes káposzta	belföldi	89 <sup>a)</sup>	133 <sup>a)</sup>	belföldi	92	116	belföldi	92	122	belföldi	92	122	
Alma	belföldi	89	173	Olaszország	244	305	Olaszország	305	336	Olaszország	336	366	
Cukkini	belföldi	222	252	belföldi	290	366	belföldi	366	428	belföldi	305	366	
Kínai kel	belföldi	148 <sup>a)</sup>	185 <sup>a)</sup>	belföldi	122	153	belföldi	153	183	belföldi	122	137	
Spenót	belföldi	185	222	belföldi	244	336	belföldi	305	366	belföldi	336	428	
Kajszibarack	külpiai	666	703	Törökország	916	1038	Törökország	458	764	Törökország	764	1161	
Laskagomba	belföldi	-	-	Lengyelország	1374	1680	Lengyelország	1222	1832	Lengyelország	1298	1527	
Banán	külpiai	288	370	tengerentúli	424	441	tengerentúli	424	458	tengerentúli	399	416	
Brokkoli	belföldi	185 <sup>a)</sup>	222 <sup>a)</sup>	belföldi	397	458	belföldi	428	489	belföldi	397	428	
Citrom	külpiai	488	533	Spanyolország	448	489	Spanyolország	428	489	Spanyolország	407	448	
Padlizsán	külpiai	562	622	Hollandia	489	550	Hollandia	550	672	Hollandia	458	489	
Fokhagyma	külpiai	740	888	Kína	764	916	Kína	764	916	Spanyolország	794	916	
Csiperkegomba	belföldi	370	407	belföldi	611	733	belföldi	672	855	belföldi	702	855	
Burgonya	belföldi	64	74	belföldi	92	104	belföldi	98	110	belföldi	86	98	

<sup>a)</sup> HUF/darab

Megjegyzés: Átszámítva az MNB hivatalos középárfolyamán

Forrás: [www.wgro.com.pl](http://www.wgro.com.pl), [www.ami-informiert.de](http://www.ami-informiert.de)

5. táblázat: A sárgarépa, a karfiol és a csiperkegomba nettó termelői ára az Európai Unió néhány tagországában

Tagállam	Reprezentatív piac	EUR/100 kg							
		Sárgarépa		Változás (százalék)	Karfiol		Változás (százalék)	Csiperkegomba	
		2013. 21. hét	2014. 21. hét		2013. 21. hét	2014. 21. hét		2013. 21. hét	2014. 21. hét
Csehország	Prága	-	-	-	-	-	-	-	-
Franciaország	Sud Ouest	65,0	58,0	-	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	114,3	69,0	60,3	-	-
Hollandia	Barendrecht	-	-	-	-	-	-	155,1	135,8
									87,5
Lengyelország	-	-	-	-	-	-	-	109,6	-
									-
Magyarország	Budapest	46,1	34,8	75,4	119,6	51,5	43,0	122,3	116,0
									94,8

Forrás: Európai Bizottság

---

## BORPIACI JELENTÉS

Az Amerikai Egyesült Államok Mezőgazdasági Minisztériumának (*USDA*) adatai szerint Argentína borszőlőterülete 224 ezer hektár volt 2013-ban. A borszőlőtermés 27 százalékkal 2,09 millió tonnára esett 2014-ben az előző évihez képest. Az elmúlt tizenöt év alatt ez a legalacsonyabb termés mennyiség, amely a késői fagyoknak, a virágzás alatti meleg és száraz szélnek, a januári nagyon magas hőmérsékletnek és a februári nagy mennyiségű esőzéseknek köszönhető. A korai fajták (*Chardonnay*, *Chenin*, *Sauvignon Blanc*) sínylették meg leginkább a szélsőségesen rossz időjárást. A szőlőtermés csökkenése miatt 2014-ben 920 millió liter bor készülhet, szemben a 2013. évi 1,26 milliárd literrel. Becslések szerint, amennyiben a termés nem károsodik, a bortermelés 2015-re elérheti az 1,25 milliárd litert, ami megfelel a 2013. évi mennyiségnek.

A kormány a fő szőlőtermesztő körzetekben 1994 óta minden évben meghatározza a must (szőlőlé) előállítására felhasználható szőlő mennyiségét, hogy mérsékelje a belföldi és az exportpiacokon a kínálatot, ezáltal az ártorzulást, valamint védje a kisebb termelők érdekeit. A leszüretelt szőlő 18 százalékból készülhet must 2014-ben (2013-ban 32 százalék), de ez az arány még csökkenhet a végső termésbecslések figyelembevételével.

A peso leértékelődését követően 2014 januárjában a borágazat legnagyobb kihívása a magas infláció és a termelési költségek emelkedése volt, aminek következtében romlott a borászatok versenyképessége az exportpiacokon. A palackozott borok esetében a szőlő a termelési költségek 30-40 százalékát teszi ki, a fennmaradó részt a palackozás, a dobozok, a dugók, a címkék, a laborvizsgálatok, az üzemanyag költsége adja.

Argentínában az infláció miatt a kiskereskedelemben jelentősen drágultak a borok 2013-ban, ezért nem nőtt a borfogyasztás. Az egy főre jutó éves borfogyasztás 25-28 liter között alakul. Argentínában a 2006-ot megelőző húsz évben évente 1-2 literrel csökkent a fogyasztás, majd a marketingkampányoknak köszönhetően növekedni kezdett.

Argentínában jelenleg 1250 borászat van, ebből a 6 legnagyobb a piac 70 százalékát fedi le. A belpiacon értékesített borok 84 százaléka vörösbor, 15 százaléka fehérbor, a fennmaradó rész rozé.

Az előrejelzések szerint az ország borexportja 2014-ben ugyanannyi lesz, mint 2013-ban volt. A bor kivitel várhatóan 10 százalékkal nő 2015-ben, mivel az európai borokkal szemben az argentin borok ár-minőség aránya kedvezőbb az amerikai és a kanadai piacokon.

A világ borfogyasztása nem nőtt jelentősen és szoros a verseny a legnagyobb bortermelők között (Spanyolország, Ausztrália, Franciaország, USA, Portugália, Dél-afrikai Köztársaság, Chile és Olaszország). Argentína borexportja 2013-ban 50 millió literrel 315 millió literre esett 2012. évihez viszonyítva. Ennek oka a lédig borok kivitelének 31 százalékos csökkenése volt, mivel az alacsonyabb minőségű borok versenyképessége romlott. Argentína 2013-ban 129 millió liter bort szállított az USA-ba 341 millió USD értékben, Kanadába pedig 25 millió litert 84 millió USD értékben.

Argentína borimportja továbbra is elhanyagolható és enyhén nőtt: 2013-ban 877 ezer liter volt, szemben a 2012. évi 725 ezer literrel. Az import 53 százaléka Spanyolországból származott 2013-ban. Magas minőségű borokat vásároltak még Franciaországból, Olaszországból és Chiléből. A borimportot fékezte a belföldi kínálat bővülése, valamint a szigorú importszabályozás.

Az AKI PÁIR adatai alapján a földrajzi jelzés nélküli és az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok belföldön értékesített mennyisége csaknem 10 százalékkal nőtt 2014 első öt hónapjában az előző év hasonló időszakához viszonyítva. A fehérborok iránt 22 százalékkal volt nagyobb a kereslet, mint egy évvel korábban. A vörös és rozé borok értékesítése 2 százalékkal mérséklődött.

A belföldön termelt borok feldolgozói értékesítési ára 7 százalékkal csökkent a vizsgált időszakban. A fehérborok ára 5 százalékkal, a vörös és rozé boroké 7 százalékkal esett.

6. táblázat: **Argentína bortermelése**

	millió liter					
	2009	2010	2011	2012	2013	2014 <sup>a)</sup>
Vörös	730	750	960	767	821	709
Fehér	464	600	535	386	413	190
Rozé	16	30	52	25	26	19
Egyéb		20	3	3	3	2
Összesen	1 210	1 400	1 550	1 178	1 263	920

<sup>a)</sup>Becslés.

Forrás: USDA

7. táblázat: **Argentína borexportja**

		2009	2010	2011	2012	2013
Mennyiség	millió liter	295	279	315	365	315
Érték	millió USD	637	742	844	913	874

Forrás: USDA

8. táblázat: **Argentína borexportja célországok szerint (2013)**

Ország	Mennyiség millió liter	Ország	Érték millió USD
USA	129,5	USA	341
Kanada	24,6	Kanada	84
Egyesült Királyság	18,3	Egyesült Királyság	58
Oroszország	15,6	Brazília	53
Brazília	13,6	Hollandia	34
Japán	10,5	Japán	28
Hollandia	10,3	Mexikó	20
Paraguay	9,7	Kína	18
Spanyolország	9,6	Dánia	17
Dánia	6,9	Svájc	16

Forrás: USDA



---

## Agrárpolitikai hírek

- A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) az új borászati gépek, technológiai berendezések beszerzésének támogatására a rendelkezésre álló 1,38 milliárd forintos keretösszegeből 1,32 milliárd forintot meghaladó összeget fizetett ki eddig az idén. Az uniós forrásból biztosított keret fennmaradó részét jú-

nus végéig fizeti ki a Hivatal az érintett borászatok részére.

- Június első hetében megkezdte a szőlőültetvények szerkezetátalakítási és -átállási támogatások kifizetését az MVH. A rendelkezésre álló, uniós forrásból biztosított keret 3,46 milliárd forint. Támogatási kérelmeket, a jóváhagyott egyéni tervekben foglalt és elvégzett tevékenységek alapján 2014. július 15-ig még be lehet nyújtani az MVH-hoz.

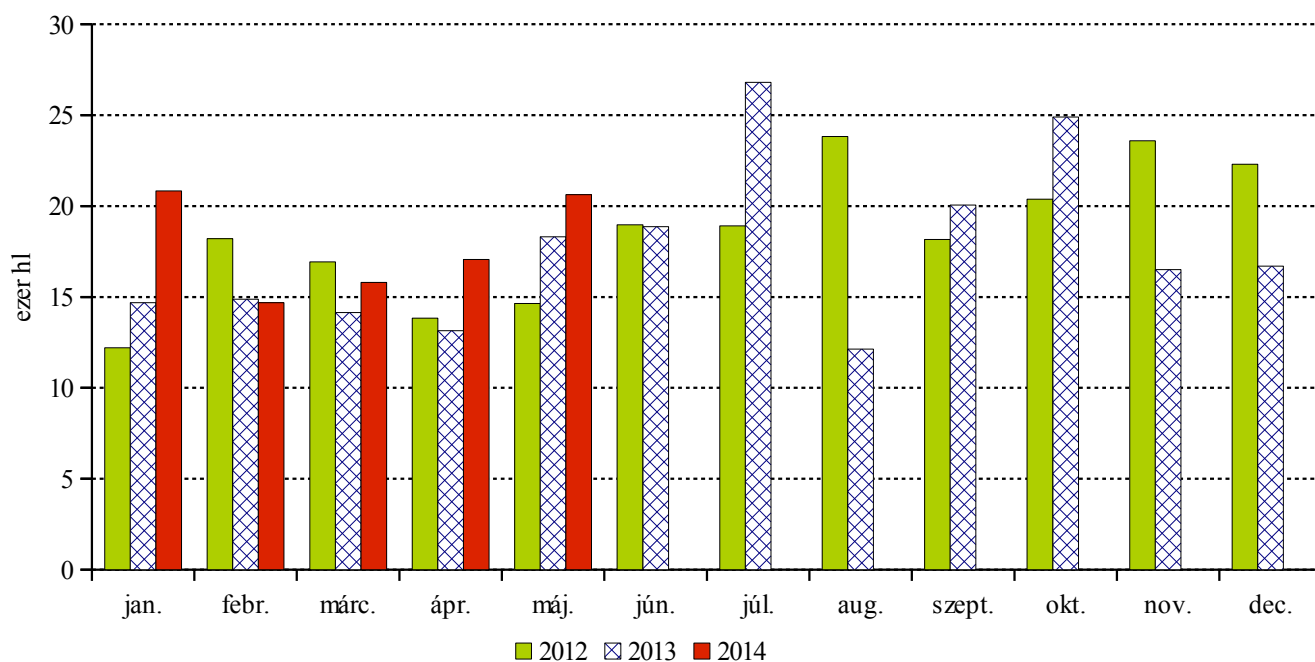
## Magyarországi piaci információk

9. táblázat: A belföldön termelt borok feldolgozói értékesítési ára

Termék		2013. január-május	2014. január-május	2014. január-május/ 2013. január-május (százalék)	
Fehér	Földrajzi jelzés nélküli	Mennyiség (hl)	75 556	88 658	117,34
		Átlagár (HUF/hl)	21 942	19 025	86,71
	Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott	Mennyiség (hl)	32 490	43 471	133,80
		Átlagár (HUF/hl)	27 778	29 765	107,15
Fehér összesen	Mennyiség (hl)	108 046	132 129	122,29	
	Átlagár (HUF/hl)	23 728	22 559	95,07	
Vörös és rozé	Földrajzi jelzés nélküli	Mennyiség (hl)	66 529	77 609	116,65
		Átlagár (HUF/hl)	22 974	20 799	90,53
	Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott	Mennyiség (hl)	49 977	37 016	74,07
		Átlagár (HUF/hl)	29 708	30 493	102,64
Vörös és rozé összesen	Mennyiség (hl)	116 506	114 625	98,39	
	Átlagár (HUF/hl)	25 862	23 929	92,53	
Földrajzi jelzés nélküli bor összesen	Mennyiség (hl)	142 085	166 267	117,02	
	Átlagár (HUF/hl)	22 432	19 853	88,51	
Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott bor összesen	Mennyiség (hl)	82 467	80 487	97,60	
	Átlagár (HUF/hl)	28 947	30 099	103,98	
Földrajzi jelzés nélküli bor és oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott bor összesen	Mennyiség (hl)	224 552	246 754	109,89	
	Átlagár (HUF/hl)	24 845	23 195	93,36	

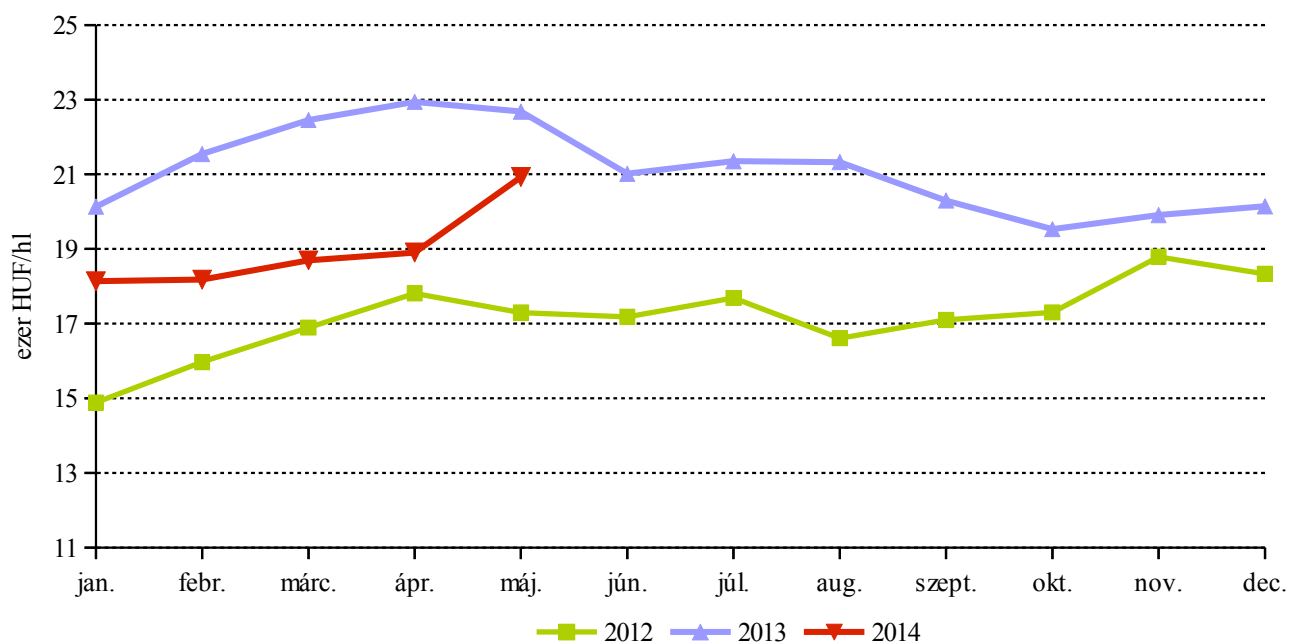
Forrás: AKI PÁIR

7. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli fehérborok értékesített mennyisége



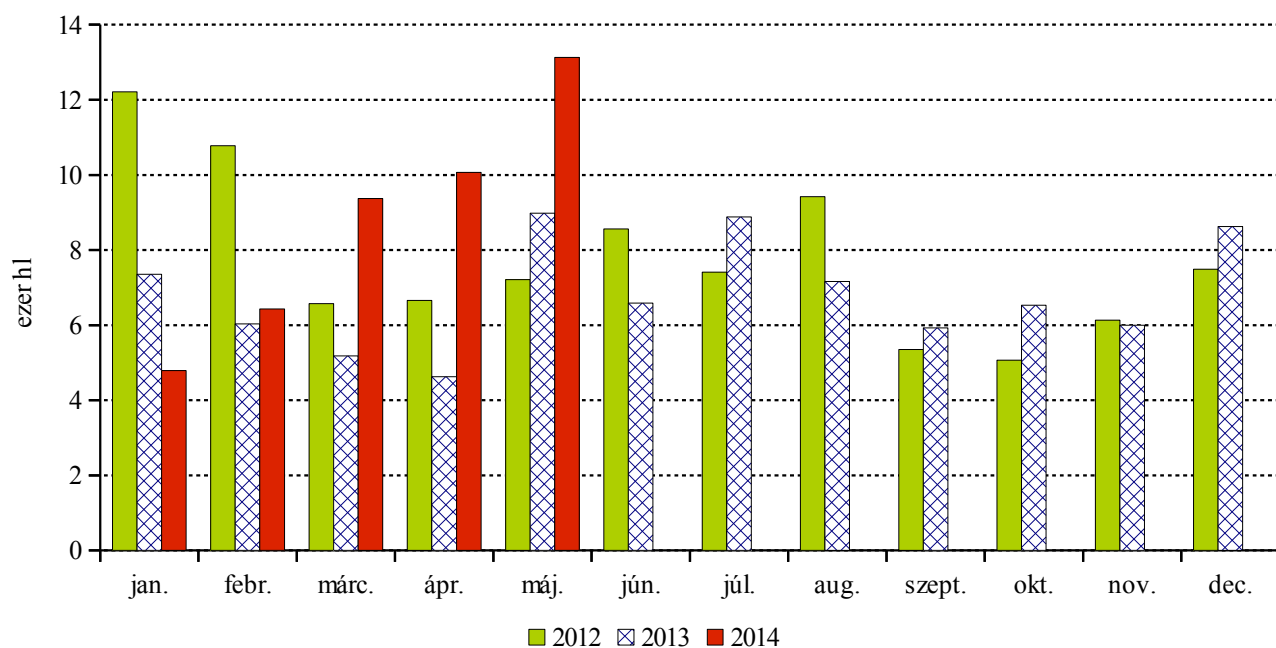
Forrás: AKI PÁIR

8. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli fehérborok feldolgozó értékesítési ára



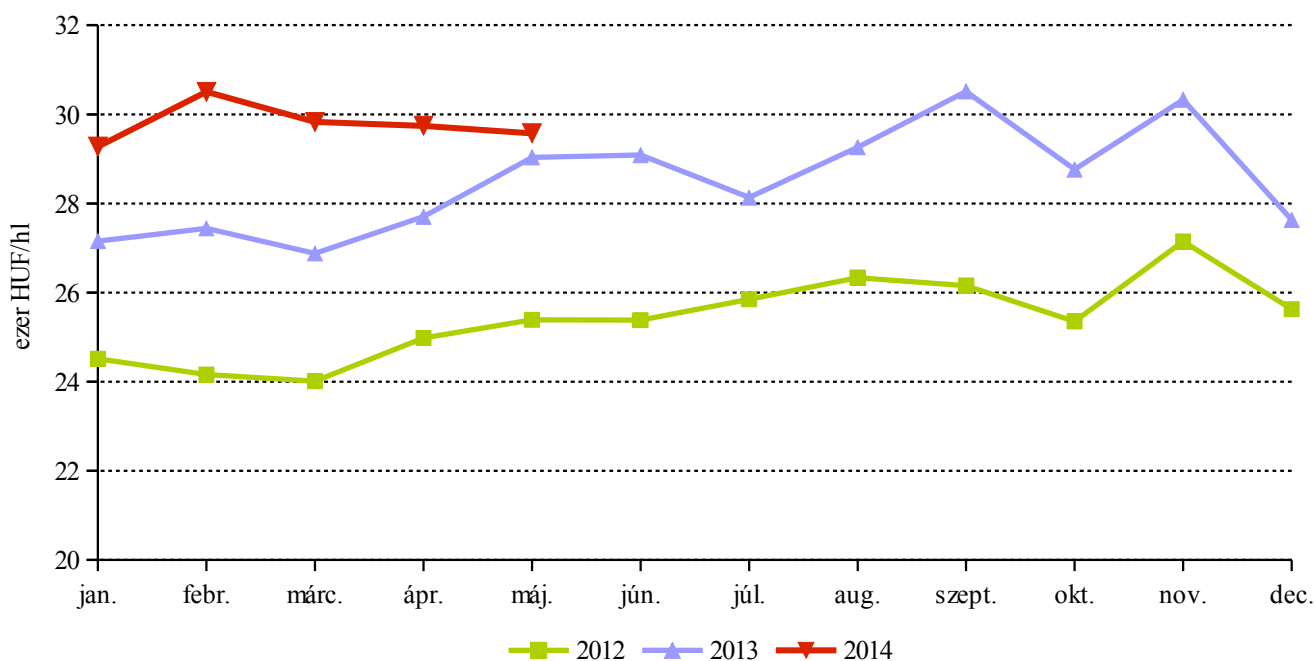
Forrás: AKI PÁIR

9. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok értékesített mennyisége



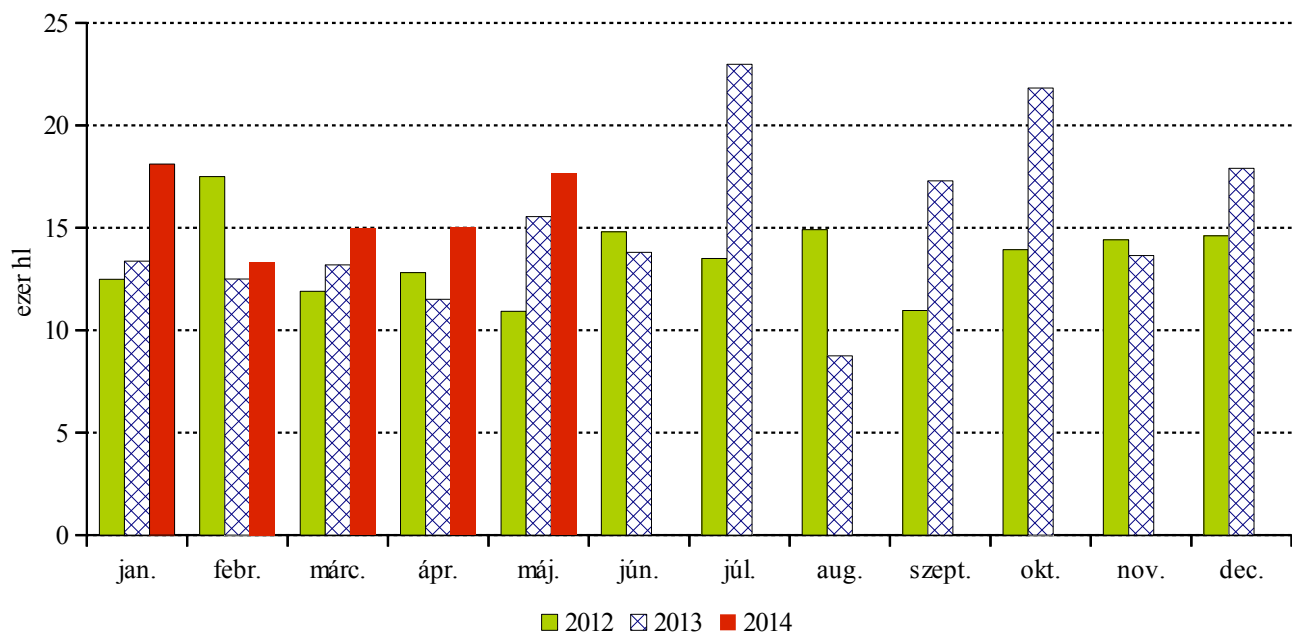
Forrás: AKI PÁIR

10. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok értékesítési ára



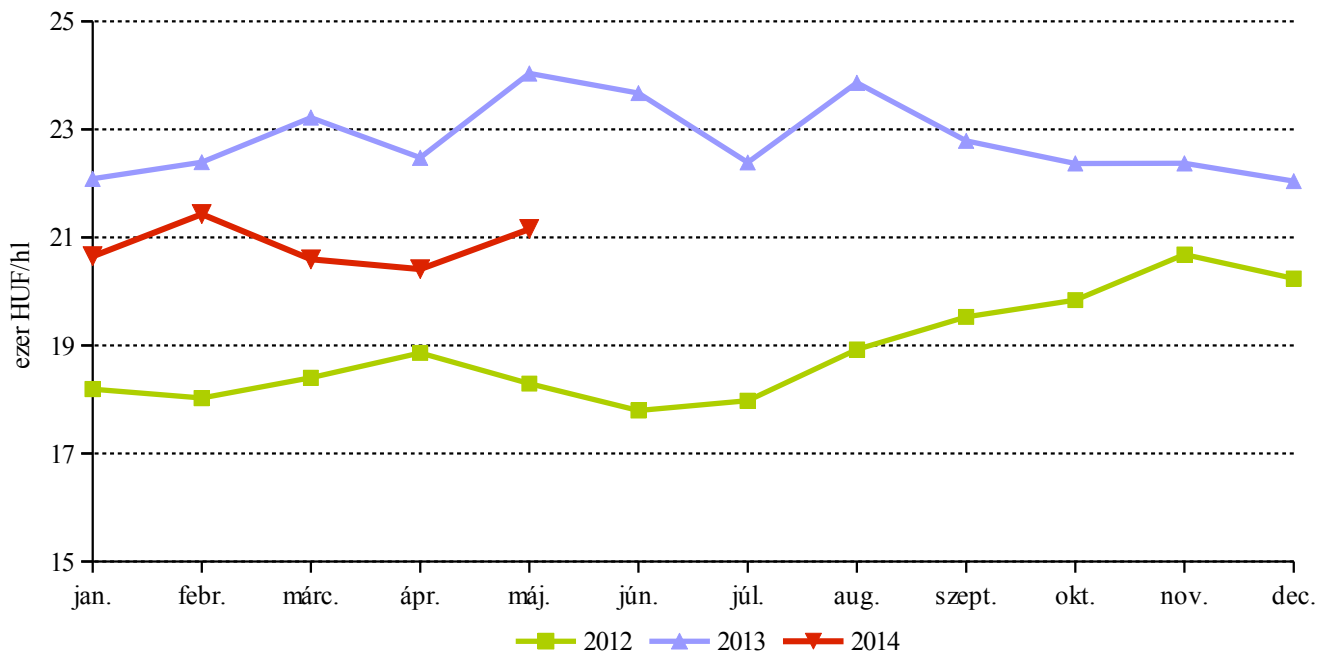
Forrás: AKI PÁIR

11. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli vörös és rozé borok értékesített mennyisége



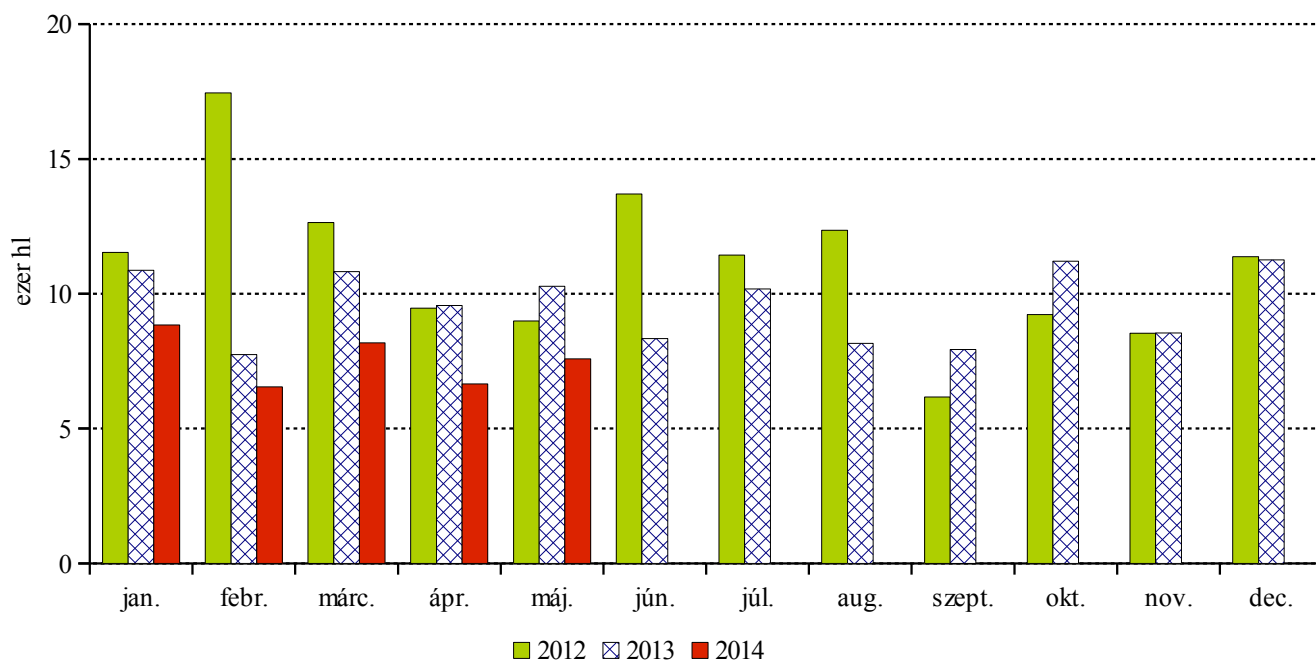
Forrás: AKI PÁIR

12. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli vörös és rozé borok feldolgozóinak értékesítési ára



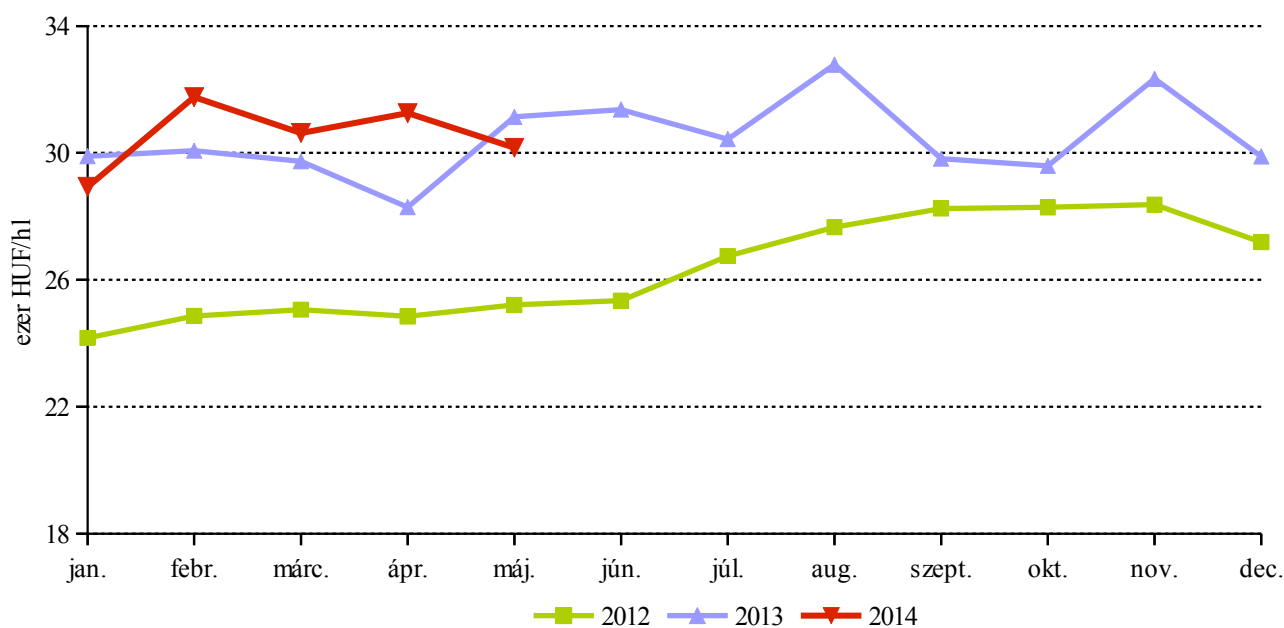
Forrás: AKI PÁIR

13. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös és rozé borok értékesített mennyisége



Forrás: AKI PÁIR

14. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös és rozé borok feldolgozói értékesítési ára



Forrás: AKI PÁIR

---

